

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

raghu nandana-kEdAragauLa

In the kRti ‘raghu nandana raghu nandana’ – rAga kEdAragauLa, SrI tyAgarAja, sings praises of the Lord.

- P raghu nandana raghu nandana raghu nandana rAma
C1 pADudu ninu vEDudu koniyADudu SrI rAma (raghu)
C2 kOriti ninu jEriti nanu dUrakumI rAma (raghu)
C3 EmO(y)ani nI manasuna ¹EmarakE rAma (raghu)
C4 gati lEd(a)ni pati nIv(a)ni mati nE SaraN(a)NTi (raghu)
C5 jAlamu nIk(E)lanu nE tALanu SrI lOla (raghu)
C6 gaTTiga ninu paTTina tanak(i)TTi vetal(E)la (raghu)
C7 nIkE daya nIkE dama nIk(e)varE sATi (raghu)
C8 ninu telisina ghanulanu nE dina dinamunu talatu (raghu)
C9 ²mullOkamul(a)llADina ³ille gati kAni (raghu)
C10 ilan(a)ntaTa kala ⁴vAnaku jaladhE gati kAni (raghu)
C11 ⁵guNamulalOn(a)Nig(u)NTE ⁶guNiyE gati kAni (raghu)
C12 ⁷enni vitamul(u)nnAnu ninnE cEravale (raghu)
C13 Srita mAnava hita-kara pAlita tyAgarAja (raghu)

Gist

O Lord raghu nandana! O Lord rAma! O Lord enamoured by lakshmi! O Benefactor of dependent people! O Lord who nourishes this tyAgarAja!

I shall sing about You, entreat You and extol You.

I desired and joined You; please do not rebuke me.

Don't be deceived in Your mind that there is something else.

As there is no other refuge, I sought refuge that You are my Lord.

Why this procrastination or deception by You? I cannot bear.

Why this kind of suffering for me who has held on to You fast?

Yours indeed is the real compassion and real self-restraint; whoever is equal to You!

I shall remember every day those great persons who know You.

Even if one wanders about all the three Worlds, one's own house alone is one's refuge.

For the rains that pour everywhere on the Earth, the ocean is the only destination.

If one remains confined to the three qualities (sattva, rajas, tamas), the Lord alone is the refuge.

No matter how many methods (of worship) are there, all are bound to lead to You alone.

Word-by-word Meaning

P O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C1 O Lord SrI rAma! I shall sing (pADudu) about You (ninu); I shall entreat (vEDudu) You and I shall extol (koniyaDudu) You;
O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C2 O Lord rAma! I desired (kOriti) and joined (jEriti) You (ninu); please do not rebuke (dUrakumi) me (nanu);
O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C3 O Lord rAma! Don't be deceived (EmarakE) in Your (nI) mind (manasuna) that (ani) there is something else (EmO) (EmOyani);
O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C4 As (ani) there is no (IEdu) (IEdani) other refuge (gati), in my mind (mati), I (nE) sought (aNTi) refuge (SaraNu) (SaraNaNTi) that (ani) You (nIvu) (nIvani) are my Lord (pati) (literally husband);
O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C5 O Lord enamoured (lola) by lakshmi (srI)! Why (Elanu) this procrastination or deception (jAlamu) by You (nIku) (literally to You) (nIkElanu)? I (nE) cannot bear (tALanu);

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C6 Why (Ela) this kind of (iTti) suffering (vetalu) (vetalEla) for me (tanaku) (tanakiTTi) who has held (paTTina) on to You (ninu) fast (gaTTiga)?

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C7 Yours indeed (nIkE) is the real compassion (daya); Yours indeed (nIkE) is the real self-restraint (dama); whoever (evarE) is equal (sATi) to You (nIku) (nIkavarE)!

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C8 I (nE) shall remember (talatu) every day (dina dinamunu) those great persons (ghanulanu) who know (telisina) You (ninu);

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C9 Even if one wanders about (allADina) all the three Worlds (mullOkamulu) (mullOkamulallADina), one's own house alone (ille) is indeed (kAni) one's refuge (gati);

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C10 For the rains (vAnaku) that pour (kala) (literally existing) everywhere (antaTa) on the Earth (ilanu) (ilanantaTa), the ocean only (jaladhE) is indeed (kAni) the destination (gati);

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C11 If one remains (uNTE) confined (aNigi) to the three qualities (gunamulalOna) (sattva, rajas, tamas) (guNamulalOnaNiguNTE), the Lord alone (guNiyE) (literally Virtuous) is the only (kAni) refuge (gati);

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C12 No matter how many (enni) methods (of worship) (vitamulu) are there (unnAnu) (vitamulunnAnu), all are bound to lead (cEravale) (literally join) to You (ninnE) alone;

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

C13 O Benefactor (hita-kara) of dependent (Srita) people (mAnava)! O Lord who nourishes (pAlita) this tyAgarAja!

O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana! O Lord raghu nandana!
O Lord rAma!

Note –

Variations –

³ – ille gati – iTIE gati. From the examples cited in the caraNas 10 – 12, 'ille gati' seems to be appropriate. This is more so applying the prAsa-anuprAsa followed within each caraNa – mullOka – ille.

General –In some books, caraNa 1 is given as anupallavi.

References -

² – mullOkamu allADina ille gati – Please refer to kRti 'kAla haraNamElarA' – Suddha sAvEri, wherein SrI tyAgarAja states – 'cuTTi cuTTi pakshulella ceTTu vedaku rIti...' (In the same manner as all birds search their tree (where their nest is located) by roaming here and there....).

⁴ – vAnaku jaladhE gati – AkASAt patitaM tOyaM sAgaraM prati-gacchati (sandhyA vandana SIoka).

⁵ – guNamulOnu aNiguNTE - In this regard, the following verse from SrImad-bhagavad-gItA, Chapter 14 refers –

sattvaM rajas-tama iti guNAH prakRti-sambhavAH ||
nibadhnanti mahA-bAhO dEhE dEhinam-avyayaM || 5 ||

“sattva, rajas, and tamas – these three guNAs, O mighty-armed, born of prakRti, bind fast in the body the indestructible embodied one.” (Translation by Swami Swarupananda)

⁷ – enni vitamulunnAnu ninnE cEravale – sarva dEva namaskAraM kESavaM prati-gacchati (sandhyA vandana SIoka). Please refer to discourse of kAnci mAhAsvami – <http://www.vedarahasya.net/namonama.htm>

Comments -

¹ – EmarakE – In some books, this has been translated as 'Don't deceive'. In view of the words 'nI madini', 'don't deceive' does not make sense.

⁶ - guNiyE gati – The meaning of the word 'guNi' in the present context is obscure.

Devanagari

प. रघु नन्दन रघु नन्दन रघु नन्दन राम

च1. पाडुदु निनु वेडुदु कोनियाडुदु श्री राम (रघु)

च2. कोरिति निनु जेरिति ननु दूरकुमी राम (रघु)

च3. एमो(य)नि नी मनसुन एमरके राम (रघु)

च4. गति ले(द)नि पति नी(व)नि मति ने शर(ण)ण्टि (रघु)

च5. जालमु नी(के)लनु ने ताळनु श्री लोल (रघु)

च6. गट्टिग निनु पट्टिन तन(कि)ट्टि वेत(ले)ल (रघु)

च7. नीके दय नीके दम नी(के)वरे साटि (रघु)

च8. निनु तेलिसिन घनुलनु ने दिन दिनमुनु तलतु (रघु)

च9. मुल्लोकमु(ल)ल्लाडिन इल्ले गति कानि (रघु)

చ10. ఇల(న)న్తట కల వానకు జలధే గతి కాని (రఘు)

చ11. గుణముల్లొ(న)ణి(గు)ణ్టె గుణియె గతి కాని (రఘు)

చ12. ఎన్ని వితము(లు)న్నాను నిన్నే చెరవలె (రఘు)

చ13. శ్రిత మానవ హిత-కర పాలిత త్యాగరాజ (రఘు)

English with Special Characters

pa. raghu nandana raghu nandana raghu nandana rāma

ca1. pāḍudu ninu vēḍudu koniyāḍudu śrī rāma (raghu)

ca2. kōriti ninu jēriti nanu dūrakumī rāma (raghu)

ca3. ēmō(ya)ni nī manasuna ēmarakē rāma (raghu)

ca4. gati lē(da)ni pati nī(va)ni mati nē śara(ṇa)ṇṭi (raghu)

ca5. jālamu nī(kē)lanu nē tālanu śrī lōla (raghu)

ca6. gaṭṭiga ninu paṭṭina tana(ki)ṭṭi veta(lē)la (raghu)

ca7. nīkē daya nīkē dama nī(ke)varē sāṭi (raghu)

ca8. ninu telisina ghanulanu nē dina dinamunu talatu (raghu)

ca9. mullōkamu(la)llāḍina illē gati kāni (raghu)

ca10. ila(na)ntaṭa kala vānaku jaladhē gati kāni (raghu)

ca11. guṇamulalō(na)ṇi(gu)ṇṭē guṇiyē gati kāni (raghu)

ca12. enni vitamu(lu)nnānu ninnē cēravale (raghu)

ca13. śrita mānava hita-kara pālita tyāgarāja (raghu)

Telugu

ప. రఘు నన్దన రఘు నన్దన రఘు నన్దన రామ

చ1. పాడుదు నిను వేడుదు కొనియాడుదు శ్రీ రామ (రఘు)

చ2. కోరితి నిను జేరితి నను దూరకుమీ రామ (రఘు)

చ3. ఏమో(య)ని నీ మనసున ఏమరకే రామ (రఘు)

చ4. గతి లే(ద)ని పతి నీ(వ)ని మతి నే శర(ణ)ణ్ణి (రఘు)

చ5. జాలము నీ(కే)లను నే తాళను శ్రీ లోల (రఘు)

చ6. గట్టిగ నిను పట్టిన తన(కి)ట్టి వెత(లే)ల (రఘు)

- చ7. నీకే దయ నీకే దమ నీ(కె)వరే సాటి (రఘు)
 చ8. నిను తెలిసిన ఘనులను నే దిన దినమును తలతు (రఘు)
 చ9. ముల్లోకము(ల)ల్లాడిన ఇల్లే గతి కాని (రఘు)
 చ10. ఇల(న)స్తట కల వానకు జలధే గతి కాని (రఘు)
 చ11. గుణములలో(న)ణి(గు)ణ్ణే గుణియే గతి కాని (రఘు)
 చ12. ఎన్ని వితము(లు)న్నాను నిన్నే చేరవలె (రఘు)
 చ13. శ్రిత మానవ హిత-కర పాలిత త్యాగరాజ (రఘు)

Tamil

- ప. రకు⁴ నంత³న రకు⁴ నంత³న రకు⁴ నంత³న రామ
 స1. పాడుతు³ నిను వేడుతు³ కొనియాడుతు³ ప్తనీ రామ (రకు⁴)
 స2. కౌరితి నిను జేరితి నను తూ³రకు⁴ రామ (రకు⁴)
 స3. యమో(య)ని నీ మనసున యమరకే రామ (రకు⁴)
 స4. క³తి లే(త³)ని పతి నీవని మతి నే **ఘ**ర(ణ)ణ్డి (రకు⁴)
 స5. జాలమ నీ(కే)లను నే తాను ప్తనీ లోల (రకు⁴)
 స6. క³డిక³ నిను పడిన తన(కి)డి వెత(లే)ల (రకు⁴)
 స7. నీకే త³య నీకే త³మ నీ(కె)వరే సాడి (రకు⁴)
 స8. నిను తెలిసిన క³నులను నే తీ³న తీ³నమును తలతు (రకు⁴)
 స9. ముల్లోకము(ల)ల్లాడిన ఇల్లే క³తి కాని (రకు⁴)
 స10. ఇల(న)ంతట కల వానకు జలధే⁴ క³తి కాని (రకు⁴)
 స11. క³ణములలో(న)ణి(కు³)ణ్డే క³ణియే క³తి కాని (రకు⁴)
 స12. ఎన్ని వితము(లు)న్నాను నీన్నే శేరవలె (రకు⁴)
 స13. **ఘ**రిత మానవ హిత-కర పాలిత త్యాగరాజ (రకు⁴)

ఇరకు నంతనా! ఇరకు నంతనా! ఇరకు నంతనా! ఇరామా!

1. పాడువేన్; ఉన్నె వేణ్డువేన్; పుకమ్మంతేత్తువేన్, ఇరామా!
2. కౌరినేన్; ఉన్నెయిదెంతేన్; ఎన్నెన్ కడియాయే, ఇరామా!
3. ఎన్నవోయెన ఉన్న మనతిల్ యమరవేణ్డమ్, ఇరామా!
4. కతి ఇలతెన, తలెవన్ నీయెన, ఉన్నత్తినీన్ నాన్ పుకలెన్దేన్;
5. పిడివతమ్ ఉన్నెన్? నాన్ తాణేన్, ఇలక్కుమియె విరమ్పవోణే!
6. కెడియక ఉన్నెన్ పిడిత్త ఎన్నకిప్పిప్పిట్ట వేతనెకణేన్?
7. ఉన్నే తయె; ఉన్నే ఒడుక్కమ్; ఉన్నెకెవరే ఁ!
8. ఉన్నెయిరెన్త మేలొరై నాన్ అనుతినుమ్ నీనెప్పేన్;
9. ములలికిల్ అలెన్తాల్లమ్ ఇల్లమే కతియన్దో!

10. புவியெல்லாம் பெய்யும் மழைக்கு கடலே போக்கன்றோ!
 11. குணங்களிலேயே அடங்கியிருந்தால் குணவானே கதியன்றோ!
 12. எத்தனை நெறிகள் இருந்தாலும் உன்னையே யடையவேண்டும்;
 13. சார்ந்த மானவருக்கு இனிது செய்வோனே! தியாகராசனைப் பேணுவோனே!
இரகு நந்தனா! இரகு நந்தனா! இரகு நந்தனா! இராமா!
- குணவான் - இறைவன்

Kannada

- ಪ. ರಘು ನನ್ನನ ರಘು ನನ್ನನ ರಘು ನನ್ನನ ರಾಮ
- ಚ೧. ಪಾಡುದು ನಿನು ವೇಡುದು ಕೊನಿಯಾಡುದು ಶ್ರೀ ರಾಮ (ರಘು)
- ಚ೨. ಕೋರಿತಿ ನಿನು ಜೇರಿತಿ ನನು ದೂರಕುಮೀ ರಾಮ (ರಘು)
- ಚ೩. ಏಮೋ(ಯ)ನಿ ನೀ ಮನಸುನ ಏಮರಕೇ ರಾಮ (ರಘು)
- ಚ೪. ಗತಿ ಲೇ(ದ)ನಿ ಪತಿ ನೀ(ವ)ನಿ ಮತಿ ನೇ ಶರ(ಣ)ಣ್ಣಿ (ರಘು)
- ಚ೫. ಜಾಲಮು ನೀ(ಕೇ)ಲನು ನೇ ತಾಳನು ಶ್ರೀ ಲೋಲ (ರಘು)
- ಚ೬. ಗಟ್ಟಿಗ ನಿನು ಪಟ್ಟಿನ ತನ(ಕಿ)ಟ್ಟಿ ವೆತ(ಲೇ)ಲ (ರಘು)
- ಚ೭. ನೀಕೇ ದಯ ನೀಕೇ ದಮ ನೀ(ಕೆ)ವರೇ ಸಾಟಿ (ರಘು)
- ಚ೮. ನಿನು ತೆಲಿಸಿನ ಘನುಲನು ನೇ ದಿನ ದಿನಮುನು ತಲತು (ರಘು)
- ಚ೯. ಮುಲ್ಲೋಕಮು(ಲ)ಲ್ಲಾಡಿನ ಇಲ್ಲೇ ಗತಿ ಕಾನಿ (ರಘು)
- ಚ೧೦. ಇಲ(ನ)ನ್ನಟ ಕಲ ವಾನಕು ಜಲಧೇ ಗತಿ ಕಾನಿ (ರಘು)
- ಚ೧೧. ಗುಣಮುಲಲೋ(ನ)ಣಿ(ಗು)ಣ್ಣೀ ಗುಣಿಯೇ ಗತಿ ಕಾನಿ (ರಘು)
- ಚ೧೨. ಎನ್ನಿ ವಿತಮು(ಲು)ನ್ನಾನು ನಿನ್ನೇ ಚೇರವಲೆ (ರಘು)
- ಚ೧೩. ಶ್ರಿತ ಮಾನವ ಹಿತ-ಕರ ಪಾಲಿತ ತ್ಯಾಗರಾಜ (ರಘು)

Malayalam

೧. ರಾಘು ನಗನ ರಾಘು ನಗನ ರಾಘು ನಗನ ರಾಮ
೨1. ಪಾಠ್ಯುರು ನಿಗ್ಗು ವೇಠ್ಯುರು ಕೊನಿಯಾಠ್ಯುರು ಶ್ರೀ ರಾಮ (ರಾಘು)
೨2. ಕೋರಿತಿ ನಿಗ್ಗು ಜೇರಿತಿ ನಗ್ಗು ದೂರಕುಮಿ ರಾಮ (ರಾಘು)
೨3. ಅಮೋ(ಯ)ನಿ ಗಿ ಮನಸುಗ ಅಮರಕೇ ರಾಮ (ರಾಘು)
೨4. ಗತಿ ಲೇ(ದ)ನಿ ಪತಿ ಗಿ(ವ)ನಿ ಮತಿ ಗೇ ಶರ(ಣ)ಣ್ಣಿ (ರಾಘು)
೨5. ಜಾಲಮು ಗಿ(ಕೇ)ಲಗ್ಗು ಗೇ ತಾಳಗ್ಗು ಶ್ರೀ ಲೋಲ (ರಾಘು)
೨6. ಗಟ್ಟಿಗ ನಿಗ್ಗು ಪಟ್ಟಿಗ ತನ(ಕಿ)ಟ್ಟಿ ವೆತ(ಲೇ)ಲ (ರಾಘು)

- ച7. നീകേ ദയ നീകേ ദമ നീ(കെ)വരേ സാടി (രഘു)
ച8. നിനു തെലിസിന ഘനൂലനു നേ ദിന ദിനമുനു തലതു (രഘു)
ച9. മുല്ലോകമു(ല)ല്ലാഡിന ഇല്ലേ ഗതി കാനി (രഘു)
ച10. ഇല(ന)ന്തട കല വാനകു ജലയേ ഗതി കാനി (രഘു)
ച11. ഗുണമുലലോ(ന)ണി(ഗു)ണ്ടേ ഗുണിയേ ഗതി കാനി (രഘു)
ച12. എന്നി വിതമു(ലു)ന്നാനു നിന്നേ ചേരവലെ (രഘു)
ച13. ശ്രീത മാനവ ഹിത-കര പാലിത ത്യാഗരാജ (രഘു)

Assamese

- പ. ഭഗു നന്ദന ഭഗു നന്ദന ഭഗു നന്ദന റാമ
ച1. പാടുതു നിനു രേടുതു കോനിയാടുതു ശ്രീ റാമ (ഭഗു)
ച2. കോരിതി നിനു ജേരിതി നനു ദൂർകുമി റാമ (ഭഗു)
ച3. എമോ(യ)നി നീ മനസുന ഏമരകേ റാമ (ഭഗു)
ച4. ഗതി ലേ(ദ)നി പതി നീ(ര)നി മതി നേ ശര(ണ)ന്റി (ഭഗു)
ച5. ജാലമു നീ(കേ)ലനു നേ താലനു ശ്രീ ലോല (ഭഗു)
ച6. ഗട്ടിഗ നിനു പട്ടിന തന(കി)ട്ടി രേത(ലേ)ല (ഭഗു)
ച7. നീകേ ദയ നീകേ ദമ നീ(കേ)രരേ സാടി (ഭഗു)
ച8. നിനു തേലിസിന ഘനൂലനു നേ ദിന ദിനമുനു തലതു (ഭഗു)
ച9. മുല്ലോകമു(ല)ല്ലാഡിന ഇല്ലേ ഗതി കാനി (ഭഗു)
ച10. ഇല(ന)ന്തട കല റാനകു ജലയേ ഗതി കാനി (ഭഗു)
ച11. ഗുണമുലലോ(ന)ണി(ഗു)ന്റേ ഗുണിയേ ഗതി കാനി (ഭഗു)
ച12. എനി റിതമു(ലു)ന്നാനു നിന്നേ ചേരവലെ (ഭഗു)
ച13. ശ്രീത മാനവ ഹിത-കര പാലിത ത്യാഗരാജ (ഭഗു)

Bengali

- പ. ഭഗു നന്ദന ഭഗു നന്ദന ഭഗു നന്ദന റാമ
ച1. പാടുതു നിനു രേടുതു കോനിയാടുതു ശ്രീ റാമ (ഭഗു)
ച2. കോരിതി നിനു ജേരിതി നനു ദൂർകുമി റാമ (ഭഗു)
ച3. എമോ(യ)നി നീ മനസുന ഏമരകേ റാമ (ഭഗു)
ച4. ഗതി ലേ(ദ)നി പതി നീ(ര)നി മതി നേ ശര(ണ)ന്റി (ഭഗു)

- ଚ୫. ଜାଲମୁ ନୀ(କେ)ଲନୁ ନେ ତାଲନୁ ଶ୍ରୀ ଲୋଲ (ରଘୁ)
 ଚ୬. ଗଢ଼ିଗ ନିନୁ ପଢ଼ିନ ତନ(କି)ଢ଼ି ବେତ(ଲେ)ଲ (ରଘୁ)
 ଚ୭. ନୀକେ ଦୟ ନୀକେ ଦମ ନୀ(କେ)ବରେ ସାଢ଼ି (ରଘୁ)
 ଚ୮. ନିନୁ ତେଲିସିନ ଘନୁଲନୁ ନେ ଦିନ ଦିନମୁନୁ ତଲତୁ (ରଘୁ)
 ଚ୯. ମୁଲ୍ଲୋକମୁ(ଲ)ଲ୍ଲାଡିନ ଇଲ୍ଲେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ଚ୧୦. ଈଲ(ନ)ସ୍ତଟ କଲ ବାନକୁ ଜଲଧେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ଚ୧୧. ଶୁଣମୁଲ୍ଲୋ(ନ)ଗି(ଶୁ)ଣ୍ଟେ ଶୁଣିୟେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ଚ୧୨. ଅଗ୍ନି ବିତମୁ(ଲୁ)ଗ୍ନାନୁ ନିଲ୍ଲେ ଚେରବଲେ (ରଘୁ)
 ଚ୧୩. ଶ୍ରିତ ମାନବ ହିତ-କର ପାଲିତ ଆଗରାଜ (ରଘୁ)

Gujarati

୫. ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରାମ
 ୬. ପାଡ଼ୁଡ଼ୁ ନିନୁ ପେଡ଼ୁଡ଼ୁ ଡା଼ନିଆଡ଼ୁଡ଼ୁ ଶ୍ରୀ ରାମ (ରଘୁ)
 ୭. ଡା଼ରିତି ନିନୁ ଶ୍ୱେରିତି ନନୁ ହୁରଡ଼ୁମୀ ରାମ (ରଘୁ)
 ୮. ଅମୋ(ଧ)ନି ନୀ ମନସୁନ ଅମରଡ଼େ ରାମ (ରଘୁ)
 ୯. ଗତି ଲେ(ଢ)ନି ପତି ନୀ(ବ)ନି ମତି ନେ ଶର(ଢା)ଢିଟ (ରଘୁ)
 ୧୦. ଗାଲମୁ ନୀ(ଡ଼େ)ଲନୁ ନେ ତାଢନୁ ଶ୍ରୀ ଲୋଲ (ରଘୁ)
 ୧୧. ଗଢିଟଗା ନିନୁ ପଢିଟନ ତନ(ଡି)ଡିଟ ବେତ(ଲେ)ଲ (ରଘୁ)
 ୧୨. ନୀଡ଼େ ଢଧ ନୀଡ଼େ ଢମ ନୀ(ଡ଼ି)ବରେ ସାଢି (ରଘୁ)
 ୧୩. ନିନୁ ତାଲିସିନ ଘନୁଲନୁ ନେ ଦିନ ଦିନମୁନୁ ତଲତୁ (ରଘୁ)
 ୧୪. ମୁଲ୍ଲୋକମୁ(ଲ)ଲ୍ଲାଡିନ ଇଲ୍ଲେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୫. ଇଲ(ନ)ନ୍ତଟ କଲ ବାନକୁ ଗଲଧେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୬. ଗୁଢାମୁଲ୍ଲୋ(ନ)ଢା(ଗୁ)ଢେ ଗୁଢାଧେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୭. ଅଗ୍ନି ବିତମୁ(ଲୁ)ଗ୍ନାନୁ ନିଲ୍ଲେ ଚେରବଲେ (ରଘୁ)
 ୧୮. ଶ୍ରିତ ମାନବ ହିତ-କର ପାଲିତ ଆଗରାଜ (ରଘୁ)

Oriya

୧. ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରଘୁ ନନ୍ଦନ ରାମ
 ୨. ପାଡ଼ୁଡ଼ୁ ନିନୁ ପେଡ଼ୁଡ଼ୁ କୋନିଆଡ଼ୁଡ଼ୁ ଶ୍ରୀ ରାମ (ରଘୁ)
 ୩. କୋରିତି ନିନୁ କେରିତି ନନୁ ଦୁରକୁମୀ ରାମ (ରଘୁ)

୦୩. ଏମୋ(ୟ)ନି ନୀ ମନସୁନ ଏମରକେ ରାମ (ରଘୁ)
 ୦୪. ଗତି ଲେ(ଦ)ନି ପତି ନୀ(ୱ)ନି ମତି ନେ ଶର(ଣ)ଣି (ରଘୁ)
 ୦୫. ଜାଲମୁ ନୀ(କେ)ଲନୁ ନେ ତାଳନୁ ଶ୍ରୀ ଲୋଲ (ରଘୁ)
 ୦୬. ଗଢିଗ ନିନୁ ପଢିନ ତନ(କି)ଢି ଖେତ(ଲେ)ଲ (ରଘୁ)
 ୦୭. ନୀକେ ଦୟ ନୀକେ ଦମ ନୀ(କେ)ୱରେ ସାଚି (ରଘୁ)
 ୦୮. ନିନୁ ତେଲିସିନ ଘନୁଲନୁ ନେ ଦିନ ଦିନମୁନୁ ତଲତୁ (ରଘୁ)
 ୦୯. ମୁଲ୍ଲୋକମୁ(ଲ)ଲୁଡିନ ଇଲ୍ଲେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୦. ଇଲ(ନ)ତ୍ରଟ କଲ ଖାନକୁ ଜଲଧେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୧. ଗୁଣମୁଲଲୋ(ନ)ଶି(ଗୁ)ଣେ ଗୁଣିୟେ ଗତି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୨. ଏନି ଓତମୁ(ଲ)ନାନୁ ନିନେ ଚେରଖଲେ (ରଘୁ)
 ୧୩. ଶ୍ରୁତ ମାନଖ ହିତ-କର ପାଲିତ ତ୍ୟାଗରାଜ (ରଘୁ)

Punjabi

୫. ରଘୁ ନନଦନ ରଘୁ ନନଦନ ରଘୁ ନନଦନ ରାମ
 ୬. ପାଡୁଡି ନିନୁ ଦେଡୁଡି କୋନିଆଡୁଡି ସ୍ତ୍ରୀ ରାମ (ରଘୁ)
 ୭. କୋରିଡି ନିନୁ ଜୋରିଡି ନନୁ ଦୁରକ୍ରମୀ ରାମ (ରଘୁ)
 ୮. ଯେମେ(ଜ)ନି ନୀ ମନସୁନ ଯେମରକେ ରାମ (ରଘୁ)
 ୯. ଗାଡି ଲେ(ଦ)ନି ପାଡି ନୀ(ବ)ନି ମାଡି ନେ ଶର(ଟ)ଟିଟ (ରଘୁ)
 ୧୦. ଜାଲମୁ ନୀ(କେ)ଲନୁ ନେ ତାଲନୁ ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋଲ (ରଘୁ)
 ୧୧. ଗାଡିଗ ନିନୁ ପାଡିନ ତନ(କି)ଟିଟ ଦେତ(ଲେ)ଲ (ରଘୁ)
 ୧୨. ନୀକେ ଦମ ନୀକେ ଦମ ନୀ(କେ)ବେ ସାଡି (ରଘୁ)
 ୧୩. ନିନୁ ଡେଲିସିନ ଘନୁଲନୁ ନେ ଦିନ ଦିନମୁନୁ ତଲତୁ (ରଘୁ)
 ୧୪. ମୁଲ୍ଲୋକମୁ(ଲ)ଲୁଡିନ ଇଲ୍ଲେ ଗାଡି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୫. ଇଲ(ନ)ନଡଟ କଲ ଦାନକୁ ଜଲଧେ ଗାଡି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୬. ଗୁଣମୁଲଲୋ(ନ)ଟି(ଗୁ)ଟିଟେ ଗୁଣିୟେ ଗାଡି କାନି (ରଘୁ)
 ୧୭. ଯୋନି ଦିତମୁ(ଲ)ନାନୁ ନିନେ ଚେରବେ (ରଘୁ)

ਚ੧੩. ਸ਼੍ਰੋਤ ਮਾਨਵ ਹਿਤ-ਕਰ ਪਾਲਿਤ ਤਜਾਰਾਜ (ਰਘੁ)